

MAGYAR

Hungarian Life

ÉLET

Price \$ 3.20
Including GST

AZ AUSZTRÁLIAI MAGYARSÁG EGYETLEN HETILAPJA

THE ONLY HUNGARIAN WEEKLY IN AUSTRALIA

No 2575. 13 November 2008.

Printed post approved – PP 349034/00008

L. évfolyam 45. szám

2008. november 13.

Képünk az új elnököt és alelnököt mutatja, az elnökök elnökét, a világ legnagyobb hatalmú államvezetőjét. A XXI. századra olyan a világ rendje, amelyben egyetlen nagyhatalom vezényli a világ feletti hatalom vezérkarát, ellentétben mindazon elvekkkel és törekvésekkel, amiket megfogalmaztak a hamvábaholt Népszövetség, valamint a mellékvágányra tolatottan vesztglő Egyesült Nemzetek Szövetsége alapokmányában.

Az Amerikai Egyesült Államok naggyá lett az európai országokból elűzött tehetségek és kalandorok és vállalkozó szellemű, kötöttségektől megszabadult lelkek szorgalmán és nagyratörésén a Föld olyan részén, amelynek helyzeti egyedülállása és természeti bősége a siker biztosítója volt.

Az „Újvilág” a szabadság földje és szimbóluma lett a XIX. században. Ez a presztizs emelte az Egyesült Államokat békebírói szerepre, amikor a világháborút elszenvedett népek, győztesek és veszteségek egyaránt, lelkesen fogadták a wilsoni 14 pontot, amelynek minden pontja vállalható volt. Nagy csalódás volt a veszteségek oldalán, hogy annak egyetlen lényeges tétele sem valósult meg. Ami mégis megvalósult, az logikusan vezetett egy még pusztítóbb világháborúba, amelynek az Egyesült Államok már fő irányítója és valójában egyetlen győztese lett, mégis a Jaltában megfogalmazott nyilatkozatot az Egyesült

Csapó Endre

Új elnök, hogy seper?



Királysággal és a Szovjetunióval társas viszonyban fogalmazta meg, a feltétel nélküli megadás szellemében. („A jelen Nyilatkozatunkkal újból hitet teszünk az Atlanti Charta elvei mellett, megerősítjük az Egyesült Nemzetek Nyilatkozatában vállalt kötelezettségeinket, valamint azon elhatározásunkat, hogy a többi békeszerető nemzetekkel együttműködve fel-

pítjük a jog uralmán alapuló világrendet, amely a béke, a biztonság, a szabadság és az emberiség általános jóléte szolgálatában áll.”)

Az Egyesült Államoknak minden lehetősége megvolt felépíteni a jog uralmán alapuló világrendet. Akik ennek a nagyhatalomnak a politikai műhelyét igazgatták, indokolatlanul emelték a háborúban tönkrevért Szovjetuniót világuralmi partnerré, mellőzve ugyanakkor az európai szövetséges hatalmakat, amelyek, ugyancsak tönkreverten, némán viselték az amerikai gyarmatellenes politika pörölycsapásait. Mindent elvesztettek, aminek megtartásáért háborúztak. Kárpótlásul kaptak dollár adósság elengedést.

Győztes hatalmak, amikor berendezkednek az elfoglalt területen, nemcsak gazdasági rendjüket, de politikai rendjüket is meghonosítják. Nemcsak a Szovjetunió, de az Egyesült Államok is – bár nem olyan hévvel – megköveteli a gazdasági és politikai hasonlóságot. A két képlet közös határa a vasfüggöny vonalán volt. Ebben a kétpólusú, látszólag antagonisztikus (kibékíthatetlenül ellentétes) időszakban a fő törekvés a két rendszer konvergenciája, vagyis egymáshoz közelítése volt. A Szovjetunióban a peresztrojka volt hivatva az átalakítás beindítására, míg az Egyesült Államok érdekes történelmi kanyarral közelítette meg a gazdasági központosítás bevezetését: felújította a korai, nyers kapitalizmus irányzatát, a gazdasági tevékenység teljes szabaddá tételét. Ezért is nevezik neoliberalis irányzatnak. Valójában ami ezzel az elnevezéssel léterjött, az szabadoosság (ami rászabadult a világra), méltatlan arra amit a szó: liberális, kifejez. Jobbadán gyakorlatilag

megvalósítja azt, ami a szovjet rendszer lényege volt: egy szűk hatalmi csoport irányítja a gazdasági, pénzügyi folyamatokat. A hatalom nemzetköziségét viszont valóban megvalósította, szemben a Szovjetunióval, amely gyarmatosító orosz birodalom maradt. Ne várjunk tehát változást ezen a téren, a neoliberalizmus maga a rendszer, az elnök csupán alkalmazott, aki tudja, hol a pálya széle.

Az Egyesült Államok karrierje megeden ívelt felfelé a XX. században, amelynek végére nagy ígértező vezető hatalommá emelkedett, sikere, demokráciája a világ számára példakép lehetett. A XXI. század hajnala minden jel szerint kínálta az emberiségnek a békés, termelő időszak beköszöntét. A varázs nem tartott sokáig, az új század első évében, szeptember 11-én reggel két toronyház összeomlása jelezte a világnak, hogy a történelem új szakaszába lépett. Amerika bejelentette, hogy ezentúl a demokráciát fegyveres erővel védi és terjeszti. Megint csak arról esett szó, hogy valami veszélyezteti a világot, meg kell előzni az esetleges támadót ellentámadással.

Amerika sok szövetségest gyűjtött a múlt században, most azok mindegyikétől megköveteli a hűséget és a részvételt a terrorizmus országai elleni háborúban. Ez egyúttal a globális világrend iránti elkötelezettség is, és jól nézze meg magát a kitüntetésként NATO-tagga fogadott kisállam, ha húzódozik katonát adni a nemes küzdelemhez.

Hosszan tartó háborúkba belefáradnak az emberek. Az Afganisztán és Irak elleni háborúba húzódoznak katonát adni a szövetségesek. Otthon, az Egyesült Államokban is növekszik a háborúellenes hangulat. McCain kortesgyülekezetein nem emlegette Bush-t és háborúit, Obama eleinte tett a háborúval szembeni óvatosságot, később azonban inkább hallgatott róla.

Megtörtént tehát a döntés, az Egyesült Államok 44-ik elnöke **Senator Barack Obama**, alelnök **Joe Biden**.

Lehet találgatni, mit hoz a jövő, mit tesz az új elnök. Lesz-e változás a világpolitikában? Ha lesz is, abban mennyi kezdeményező szerepe lesz az új elnöknek?

Amennyiben a hangsúly a kezdeményezésen van, arra megközelítő választ kapunk egy kis elemzésből, ami arról szól, hogy: hol fészkel a valódi hatalom. Két jeles politikai elemzőtől, egyetemi tanártól idézünk az alábbiakban, akik olyan tényeket közölnek, amiből megfogalmazhatjuk a választ a fenti kérdésekre.

Tőkész László „Neoliberalizmus és demokrácia” című tanulmányában a ma uralkodó gazdaságpolitikai szemléletről ad tájékoztatást, amiből idézünk néhány mondatot, ami nagy segítségül szolgál a helyzet érzékeléséhez:

— A mai neoliberalizmus nem más, mint a nemzeti keretekben megbukott klasszikus liberalizmus – immáron nemzeti kötelezettségektől is megszabadított – nemzetközi, globális felmelegítése. Egyszerűen csak arról van szó, hogy a technostruktúra immáron lehetővé teszi a korlátlan profitszerzést globális méretekben. ...

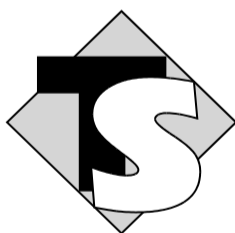
A negatív következmények pedig – akár természeti, akár társadalmi jellegűek – még kevésbé érdeklik a befektetőket. Sőt, még ahhoz is van képük, hogy mindenféle kedvezményeket erőszakoljanak ki azért, hogy óriási haszonért átmenetileg munkahelyeket teremtsenek. A haszon, illetve a kedvezmények csökkenésével bekövetkező el- vagy kivonulás után maradó minden természeti és társadalmi baj terhe, megoldása azokra marad, akiknek nem ideiglenes telephelye, hanem hazája és lakóhelye ez a föld!

A maximális hasznú és szériaszámú globalista termelést ugyanis nem érdeklik az emberi, társadalmi összefüggések – kivéve az értékesítést illető (jórészt manipulációs) szempontokat. A neoliberális globalizáció éppen ezért sehová ‘nem visz’ demokráciát, s általában is irtózik attól, hogy a hátrányosan érintettek öntudatra jussanak. ...

A neoliberalizmus képviselői azonban nemcsak az »új gyarmatokon«, hanem »otthon« sem szeretik a demokráciát. (Kozmopolitizmusuk miatt az otthon kifejezést nyugodtan tehetjük idézőjelbe!) Értelmezésükben a demokrácia ugyanis egy olyan pluralizmus, amelynek tartalmait és határait ők, az erők határozzák meg. Nem demokratikus az a párt például, amely a hagyomány (vallás, nemzet, kultúra) értéköttségében ellenzi a korlátlan üzletességet s a zsigeri »felszabadultságot«, sőt, »kirekesztőnek« és veszélyesnek minősül minden olyan gondolat, amely szabályozni akarja az egyén és a gazdaság önző, magán kívül senkire sem tekintő mozgásait. A neoliberalizmus szerint ugyanis teljesen legitim az »önmegvalósítás« versenyben megvalósuló korlátatlansága. A piac az egyetlen igazságos bíró, s a veszteségeknek legfeljebb a »rászorultsági ellátás« jár – lásd az ókori Róma »kenyeret és cirkuszt!« elvét –, hiszen a plebs bármely tagja, elvileg, bármikor »bedolgozhatja« magát az elitbe. S a siker önmagában minősít, közösségi és egyéni etika, állami törvény a minimumra szorítva szabad csak hogy érvényesüljön, annak megítélésénél.

A modern neoliberalizmus mindent privatizáló rendszere tehát egy új hűbériséget teremt, amelyben a származáson kívül újra a hűség (megbízhatóság) kerül előtérbe, míg a tehetség – a legkiválóbbakat talán kivéve – szolgálává válik.

(Folytatás a 4. oldalon)



**TRUMBLE
SZANTO
LAWYERS**

ÜGYVÉDI MUNKAKÖZÖSSÉG

TANÁCSADÁS MINDENFÉLE ÜZLETI ÜGYBEN
HÁZ ÉS MÁS INGATLAN ADÁSVÉTELE ÉS BÉRLÉSE
VÉGRENDELETEK KÉSZÍTÉSE ÉS VÉGREHAJTÁSA
KÉPVISELET PERES ÜGYEKBEN
ÖRÖKSÉG ÜGYEK
KÖZLEKEDÉSI ÉS ÜZEMI BALESETEK
BEVÁNDORLÁSI ÜGYEK
CSALÁDI ÜGYEK ÉS VÁLÓPEREK
TÁRSULÁS FINANSZÍROZÁS
ADÓSSÁGOK BEHAJTÁSA
MAGYARORSZÁGI VONATKOZÁSÚ ÜGYEK INTÉZÉSE
KÖVETSÉGI HITELESÍTÉS

MAGYARUL BESZÉLÜNK

10 CECIL PLACE, PRAHRAN 3181

Telefon: 9529 6222

Fax: 9529 6777

Email: tsz@tsz.com.au

BOLDOG NÉVNAPOT KÍVÁNUNK!

November 13.

Szeretettel köszöntjük névnapjukon Szilvia nevű olvasóinkat.
Szilvia: A Szilviusz férfinév női párja.

Köszönhetjük még: **Bulcsú, Eugén, Jenő, Miklós, Szilviusz, Szaniszló** nevű barátainkat.

November 14.

Szeretettel köszöntjük névnapjukon Aliz nevű olvasóinkat.

Aliz: Az Alice névből, mely az Adelheid, Alexandra és Elisabeth nevek ön-állósult francia és angol becézése. Köszönhetjük még **Alexandra, Adél, Huba, Szidónia** nevű barátainkat.

November 15.

Szeretettel köszöntjük névnapjukon **Albert, Lipót** nevű olvasóinkat.

November 16.

Szeretettel köszöntjük névnapjukon **Margit, Ödön** nevű olvasóinkat.

November 17.

Szeretettel köszöntjük névnapjukon **Dénes, Hilda, Viktória, Hortenzia, Gergő** nevű olvasóinkat.

November 18.

Szeretettel köszöntjük névnapjukon **Jenő, Ede** nevű olvasóinkat.

November 19.

Szeretettel köszöntjük névnapjukon **Erzsébet, Zsóka** nevű olvasóinkat.

Az unió jóváhagyta a hitelkeretet

A pénzügyminiszterek hivatalosan is támogatásukról biztosították azt a bizottsági javaslatot, amelynek alapján az unió öt éven át hat és fél milliárd euró kedvezményes hitelt biztosít Magyarországnak. A kölcsönkeretet a Nemzetközi Valutaalap és a Világbank húszmilliárd euróra egészíti ki. A hitel feltételeiről csak annyit tudunk, hogy az államháztartási hiány csökkentése, a banki szabályozás és felügyelet megszigorítása, valamint a foglalkoztatás bővítése is szerepel közöttük. Brüsszel emellett intézményi garanciákat akar kapni arra, hogy a jövőben nem csúszhat ki a kormány kezéből az államháztartási hiány ellenőrzése. Joaquín Almunia pénzügyi biztos szerint a feltételeket a magyar kormányval egyeztetették, de a részletek egyelőre titkosak. A kölcsön legfeljebb öt részletben hívható le, az átlagos futamidő öt év lesz. A hitel felhasználására a magyar kormány külön programot kell kidolgoznia, és be kell építenie a konvergenciaprogram új helyzetnek megfelelően átdolgozandó változatába is.

DOLLÁR ÁRFOLYAM
2008. november 6-án
1.00 AUD = 138.25

A DUNA
TV vételéhez szükséges
antenna felszerelésért
hívja az AAA Com Satellite
Systems
díjmentes számát:
Ausztráliában 1300 22 22 66
Új-Zélandon 0800 000 885



A szlovák rendőrség hatalmas készültséggel biztosította a mérkőzést, s csak valamilyen mondvasínált okra várt, hogy nekironthasson a magyar szurkolóknak

Magyarverés a Felvidéken

Vérontáshoz vezettek a kezeletlen szlovák-magyar kapcsolatok miatt visszafojtott indulatok a csallóközi Dunaszerdahelyen. A pozsonyi Slovan futballklub ellen szombaton pályára lépő dunaszerdahelyi DAC magyarországi szurkolóit ok nélkül brutálisan megverték a szlovák rendőrök. Mindezt törvényesnek nevezte **Dusan Caplovic**, Szlovákia miniszterelnök-helyettese. **Kiss Péter** kancelláriaminiszterrel akar találkozni, hogy megvitassa a pilisi szlovák falvakban a hét végén történteket.

A dunaszerdahelyi összecsapásra adott válasz lehet az, hogy Pilisszántón és Pilisszentkereszten ismeretlenek lefestették a település helységnevtábláját a szlovák falnevet. Pozsony amiatt is tiltakozott, mert a budapesti szlovák nagykövetség előtt a tüntetők elégették Szlovákia zászlaját. A magyar kormány csak a Fidesz sürgetésére kért vizsgálatot a dunaszerdahelyi rendőri atrocitásról.



Vannak, akik összetartanak

Először adták át a világ barátsággyűrűjének magyarországi aranygyűrűjét **Varga Zoltán Lajos** ékszerész kezdeményezésére olyan személyeknek, akik szerinte nem önmagukért, hanem a haza érdekében alkottak maradandót. A tizenkét díjazott között európai parlamenti képviselő, olimpiai bajnok, nagyvállalkozó és világhírű szívsebész egyaránt található. Egyikük, **Földesi Margit** történész, az Echo Televízió műsorvezetője szerint az ország valóban morális válságban van, de szerencsére mindig vannak bűvópatakok, amelyek tengerre válhatnak, ezért nagyon fontosak azok a civil kezdeményezések, amelyek összehozzák a hasonló gondolkodású embereket. „Nem látom olyan reménytelennek az ország helyzetét — mondta —, mivel már ezer éve itt vagyunk, és a történelem tanulsága szerint túlélő nemzet vagyunk.”

A gyűrűket Détár Enikő színművész adta át az ünnepségen a díjazottaknak. **Rúza Magdi** énekesnő az elismerésről azt mondta: rendkívül fontosak az olyan dolgok, amelyek arra hívják fel a figyelmet, hogy az emberek tartsanak össze, és ne bántsák egymást. **Várhelyi András**, a Vitézi Rend főkapitánya szerint pedig hiába trónol felettünk napjainkban a hazugság, hiába tűnik úgy, hogy krízisben van a társadalom, még sincs valódi probléma, amíg vannak, akik összetartanak. „Ma is aktuálisak II. János Pál pápa szavai, aki a nyolcvanas években azt mondta: ne féljtek! Igaza volt, nem szabad félnünk.”

Vajda Attila olimpiai bajnok kenus szerint sosem lehet elégszer hangsúlyozni, hogy a barátság, az egymás felé fordulás a világ előrehaladásának az építőköve. „Erre való a sport is — mondta —, hiszen egy egyéni teljesítmény egy egész ország önbecsülését képes növelni.”

Az idei Aranygyűrűket kapják:

Demjén Ferenc, Földesi Margit, Katona Márta, Király Levente, Papp Lajos, Pákh Imre, Rúza Magdi, Sánta Ferenc p. m., Széles Gábor, Tókes László, Vajda Attila, Várhelyi András.

Magyarok az idegenlégióban

Magyarok a francia idegenlégióban címmel kamarakiállítás nyílt a hadtörténeti múzeumban.

A nyugalmazott törzsszászlós 1948 és 1965 között szolgált a légióban, többek

MAGYAR



A relikviákat Matus Gyula, az idegenlégió ötödik gyalogezredének veteránja bocsátotta az intézmény rendelkezésére.

között Algériában, Marokkóban, Madagaszkáron. Harcolt az első indokínai háborút lezáró ütközetben Dien Bien Phunál, ahol megismerte későbbi feleségét, egy gazdag kínai család sarját, aki segítette a légiósok ellátását. **Matus Gyula** elmondta: feleségével nemrég ellátogatott a vietnami helyszínekre, ahol a határozat légiós különítményükből ezerötszázán veszték oda, de szerinte „ez a nép

Magyar Élet Hungarian Life

Felelős szerkesztő és kiadó: **Márffy Attila**
Sydneyi szerkesztő: **Józsa Erika**
Főszerkesztő: **Csapó Endre**

Irodák:

Melbourne
15 Roselyn Crescent,
East Bentleigh, Vic. 3165
Tel.: (03) 9557-2422
Fax: (03) 9563-9101
E-mail:
amarffy@netspace.net.au
Levél cím: P.O. Box 210,
Caulfield, Vic. 3162

Sydney
22 Marinella Street
Manly Vale, NSW. 2093

Telefon: (02) 9907-6151
E-mail:
hungarianlifesydney@gmail.com

Hirdetési díjszabás: \$ 5.50/cm/column (Incl. GST)
(Hasábonként 1 cm mély és 5 cm széles)
Előfizetés egy évre GST-vel együtt \$ 160.-

Advertising rate: Classified: \$ 5.50/cm/col. (Incl. GST)
Half page: \$ 300.— Full page: \$ 550.—
Translation and artwork free of charge.

Proprietor and Publisher: Hungarian Life Publishing
Printed by Attila Márffy, 15 Roselyn Cresc. East Bentleigh, Vic. 3165.

A Magyar Élet Kiadóhivatalának
P.O. Box 210, Caulfield, Vic. 3162

Megrendelem

A Magyar Életet ___ évre Mellékelek \$ ___-t.
Előfizetési díj egész évre (50 szám) GST-vel együtt \$ 160.—
Félévre (25 szám) GST-vel együtt \$ 80.—
Külföld egy évre: Magyarország \$ 240.- NZ \$ 220.-

A Magyar Életnek régi előfizetője vagyok
új előfizetője vagyok

Név _____

Cím _____

Postcode _____

A csekket **HUNGARIAN LIFE** névre kérjük kiállítani.
MONEY ORDER átutalása esetén kérjük, ne felejtse el a postán kapott nyugtát azonnal **elküldeni** hozzánk a fenti címre.
A nevet és a címet olvasható nagybetűkkel kérjük kitölteni.
Címváltozás esetén szíveskedjék a régi címet is közölni.

AUSZTRÁLIAI MAGYAR REFORMÁTUS EGYHÁZ

Nth.Fitzroyi Gyülekezet



Az Ausztráliai Magyar Református Egyház

121. St. Georges Road, North Fitzroy Vic. 3068
szolgálati

A victoriai kerület lelkipásztora Dézsi Csaba

Lelkészi hivatal: 121 St. Georges Road, North Fitzroy
Postacímünk: P.O. Box 1187 North Fitzroy, 3068

Az Egyház honlapjának címe:

www.hungarianreformedchurch.com

E-mail: dezsi@tpg.com.au

Telefon: (03) 9481-0771

Mobile: 0414-992-653 (Dézsi Csaba lelkész)

9439-8300 (Csutoros Csaba főgondnok)

MELBOURNE (VIC)

2008. november 16-án vasárnap de. 11 órakor

ISTENTISZTELET

Igét hirdet: Rev. ifj. Antal Ferenc

a Magyar Templomban

121 St. Georges Rd. North Fitzroy.

(112-es villamos a Collins St.-ről, 20-ik megálló)

12 órakor ebéd a Bocskai nagyteremben

2 órától klubélet.

Minden kedden déli 12 órától Bibliára

SPRINGVALE (VIC)

2008. november 16-án, vasárnap du. 3 órakor

ISTENTISZTELET

Igét hirdet: Ineze Dezső

a springvalei lutheránus templomban (3 Albert Ave.)

KEW (VIC)

2008. november 16-án, vasárnap de. 11.30 órakor

ISTENTISZTELET

Igét hirdet: Keresztesi Flórián László

Rathmines Rd. és Station St. sarok, East Hawthorn

DEAN PARK

2008. november 16-án, de. 10 órakor

KÖZÖS ISTENTISZTELET

a katolikus és evangélikus gyülekezettel.

Szent Erzsébet Otthon, 1 Symonds Rd

ADELAIDE (SA)

2008. november 16-án, vasárnap de. 11 órakor

ISTENTISZTELET

Igét hirdet: Szabó Attila

az Unley Uniting Churchben (Unley St. és Edmund Ave. sarok)

Minden csütörtökön du. 2.30-kor BIBLIAÓRA

BRISBANE (QLD)

Minden vasárnap de. 11 órakor

ISTENTISZTELET

Igét hirdet Kovács Lőrinc

Magyar Házban 150 Fort Ave. Marsden

Minden hónap negyedik vasárnapján du. 2 órakor

ISTENTISZTELET

a St. Paul's templomban St. Paul's Terrace, Brisbane

Igét hirdet Kovács Lőrinc

GOLD COAST — ROBINA

Minden hónap harmadik vasárnapján du. 2 órakor

ISTENTISZTELET

Igét hirdet Kovács Lőrinc

GYÜLEKEZETI HÍREK

Nt. Dézsi Csaba és Nt. Péterffy Kund november utolsó két hetében részt vesznek a Budapesten megrendezendő Magyar Református Világszövetség konferencián.

A Nth. Fitzroy-i Magyar Templomban az istentiszteleti szertartást november 16-án Rev. ifj. Antal Ferenc, november 23-án pedig Nt. Kovács Lőrinc, az Ausztráliai Magyar Református Egyház queenslandi kerület lelkésze végzi.

Kényelem, idő, munka és anyagi előnyök mellett, rendezze születésnapi, névnapi, családi, baráti összejöveteleit a vasárnapi ebéddők alatt a Bocskai nagyteremben.

(12 és 15 óra között)

Bővebb felvilágosításért hívja:

Dézsi Csaba lelkipásztort 0414-992-653,

vagy Csutoros Csaba főgondnokot 9439-8300 telefonszámon.

REFORMÁTUS SZEMLE

Az Ausztráliai Magyar Református Egyház fizetett melléklete és kiadása

Felelős szerkesztők: C. és J. Csutoros

Postai címünk: P. O. Box 1187, North Fitzroy VIC. 3068

Telefon: (03) 9439-8300 — (03) 9481-0771

AZ IGE MELLETT

Szabad-e adót fizetni a császárnak, vagy nem (Mark 12, 12, 14)
Adót általában nem szívesen fizetnek az emberek. Igénkben is erről van szó, mert nemzeti és teológiai szempontból képtelenségnek érzik, hogy Isten népe pogány felsőségnek fizessen adót. Ezt használják ki a nép vezetői Jézus provokálására. Ha azt mondja ugyanis, hogy fizessenek, ez a császár fennhatóságának elismerését jelentené, ha azt mondja, nem kell fizetni, az ellenállást sugallna. Ezért leleplezve a kérdezők ravasz szándékát, Jézus egy pénzt vesz a kezébe, melynek egyik oldalán a császár képe látható, ezért az jár neki, míg egész életünkkel az Istennek tartozunk. A baj ott kezdődik, ha a császár nagyobb hangsúlyt kap, vagy ha Istentől elfelejtkezünk.



Minden hónap első vasárnapján 11.15 órától vasárnapi iskolai oktatás.
Képünkön az oktatásra váró gyerekek.

nem kel többé főzni vasárnap délbe...

EBÉDELJEN A BOCSKAIBAN

123. St. Georges Rd. Nth. Fitzroy

2 fogásos ebéd \$13. -

1 fogásos ebéd \$10. -

Torta szelet és kavé kapható



Kiszely István jeles magyarságkutató volt az Erdélyi Napló-esték sorozat meghívottja. A nagy közönségsikernek örvendő előadás szerkesztett, rövidített változatát olvashatják lapunk összeállításában.

* * *

Ki kell ábrándítanom önöket, mert én nem vagyok történész. Biológus, orvoseMBER vagyok. Soha nem akartam a magyar őstörténettel foglalkozni. Nagy alaputatásom az volt, hogy az alányt, a múltat hozza össze a jelenel. A csontkémia, a csontpatológia alapján a csontból meg kellett állapítani, hogy hány éves, milyen betegsége volt, milyen vércsoportba tartozott. Később a nagy mitokondriális DNS kutatást végeztük egy jelentős nemzetközi kutatócsoporttal. Amíg az egyetemen voltam, a természettudományi karon, untam magam és fölvettem a kínai szakot. Bejártam a kínai követségekre: pechemre akkor éppen rossz elvtársaknak minősültek a kínaiak. Mindig azt tettem, amit nem kellett tenni, mert tudtam, hogy az lesz később a jó. Amikor a kínai követségről kiléptem, megpofoztak, megrugdaltak: a végén már pizsamát, fogkefét vittem magammal, így két napig kipihentem magam. Amikor Kína nyitott a világ felé, 1967-ben kaptam egy kínai útlevelet. Eljuthattam oda, ahova európai ember mai napig sem juthat el. Azt a feltárást folytattam, amit Stein Aurélnak 1915-ben kényszerűségből abba kellett hagynia. Azkanában találtam 1200 olyan embert, amilyenek mi vagyunk, magyarok. Ha egy biológustól azt kérdezik, hogy hol keresi a magyarság eredetét, őseit, akkor válasza egyértelmű: ott, ahol olyan emberek éltek és ma is olyanok élnek, mint mi.

Ott kell keresni a magyarokat, ahonnan származnak

A Miskolci Egyetemen történt díszdoktorrá avatásom laudációjában az állt, hogy a magyarság eredetét ott keresem, ahonnan a magyarság származik. Ne nevensenek! A magyarság-eredetről szóló történelmünk politika volt! Monarchikus politika. A mai napig a magyarságnak a Monarchia politikáját és a Monarchia történelmét tanítják. Kossuthot, Széchenyit, Petőfit, Shakespeare-t szoktam idézni.

Most mégis egy nyurga kortársunkat idézem: „hazudtunk éjjel, hazudtunk reggel és hazudtunk este”. Ennek az embernek teljesen igaza van.

Hazudtak reggel, éjjel és este. A nappalt kifejejtette. Ez a hazugság hátrózza meg a monarchiabeli magyar történelmet is.

Kérdezték fiatalok, hogy mit szólnak Szántai Lajoshoz, mit szólnak egyik-másik előadóhoz? Kérem, mindenkit szeretek, mert mindenki ugyanazt mondja, csak más-más oldalról.

Mi ma azért vagyunk itt, hogy a haza ügyeit megbeszéljük. Széchenyi azért hozta létre a Nemzeti Kaszinót, az Országos Kaszinót, a Nemzeti Társas Kört és a Kaposvári Kaszinót, hogy legyen egy hely, ahol a haza ügyeit

Az igazi magyar őstörténetről

Kiszely István: a magyar pörköltet evett, amikor az európai még köleskását

megbeszéljük. Azt hiszem, hogy ma Kolozsváron az Erdélyi Napló olyan hely, ahol a haza ügyeit beszéljük meg. Ezért is örültem a meghívásnak, hogy a magyarság eredetéről kolozsvári közönség előtt beszéljek.

Egész őstörténetünket 1821-ben találták ki. Kutatásaim során megtaláltam a bécsi kancelláriának azt a leiratát, amelyben fölkerik az osztrák történetészeket, hogy a rebellis magyaroknak egy olyan őstörténetet írjanak, amelyre nem büszkék. És akkor kitalálták azt a bohócságot (ma már annak veszszük, ma már elmúlt az ideje), hogy őseink valahol az Ob folyó alsó folyása mentén, az Uráltól keletre együtt éltek a finnekkel. Hál' Istennek a finnek 2003-ban ártították tankönyveiket. Az új finn történelemtankönyvek így kezdődnek: „Eddig az volt a nézet, hogy a magyarokkal rokonok vagyunk. Mára kiderült: barátság van, de genetika nincs.” Ennyi. Őszinték. Akkor került sor a nagy genetikai vizsgálat végére.

A Monarchia elmélete szerint őseink átkelnek az Ural-hegységen, majd ott éltek gyűjtögető, halászó életmódot. Hogy mennyi ideig, azt nem tudják. Onnan valamilyen oknál fogva őseink lemennek Levedi törzsterületére, ahol több száz évet kell tartózkodniuk. Nekünk mindent az oroszoktól, a szlávoktól kellett megtanulnunk: a mezőgazdaságot, az állattartást, a szőlőművelést. A hithű monarchikusok négy, öt, hatszáz éves ott-tartózkodást írnak. Akkor megjelennek délről a csúnya arabok, ugye, mert nekünk hátba támadt népek kellett lenni! (Hál' Istennek az arabok erről semmit nem tudnak. Tizennégy évet tanítottam Kairóban, meg az arab világban.) Onnan bekényszerülnek a Kárpát-medence előterébe. Az osztrák történetészek nem tudták, hogy mennyi ideig voltak ott a magyarok. Mi pontosan tudjuk: negyvenöt évig. Jöttek a csúnya besenyők, és hátba támadták a magyarok őseit, akik asszonyainkat, barmainkat hátrahagyva betódultak a Kárpát-medencébe, mert más választásuk nem volt.

Európában egyedüli népként sokasodtunk harmincszorosára

Kérem, ha a pudingnak a próbája az, hogy megeszik, a magyar őstörténetnek a próbája az, hogy ezerszáz év

után harmincszorosára megsokasodva tudtunk megmaradni. Meg tudtuk tartani nyelvünket, meg tudtuk tartani élettani tulajdonságainkat, szellemi, tárgyi kultúránkat, táncvilágunkat, mesevilágunkat, népművészetünket, hitvilágunkat.

A honfoglalás idején a mai Franciaország területén hét millió ember élt, és ma Franciaországban csak ötvennyolcmillióan vannak. Kilencszeresére sem tudtak sokasodni.

Mi egy idegen világba érkeztünk. Egy más világból jövet meg tudtunk harmincszorosára sokasodni. Ezt a csodat egyetlen európai nép nem tudta megtenni. Gondolják végig!

Mi, amikor beérkeztünk Európába, idegenek voltunk és -fogadjuk már el - most is idegenek vagyunk. Minden európai nép indoeurópai: a skandináv, a francia, az angol, az ibériai, az itáliai, a görög, a szláv mind indoeurópai. Mi egy másik világból jöttünk, és ennek a kultúrának minden részét meg tudtuk tartani. Nemrég egy etruszk temetőt dolgoztunk fel Olaszországban, utána az olasz kollégáimmal elmentünk egy pizzériába. Megkérdezi tőlem az olasz kollégám, hogy tudom-e, mi a különbség az olaszok és a magyarok között? Valami közhelyet mondtam. Azt mondta: „Amit ön itt lát, az semmi nem olasz. Mi átvettünk mindent. Átvettük a föníciaiaktól, a görögöktől, az illirektől, venétektől. Itt semmi nem itáliai. Itt ülünk az asztalnál. Ott a milánói dóm. A gótikát Franciaországból vettük át. Az asztalon itt a terítő. Az első szővést a kínaiak végezték el. Itt van a paszta, a tészta, ami Itáliának a jellegzetessége. Az első tésztát Telekurgesztánban négyezer éve találták fel. Ott, ahol Önök éltek. És mi van a pizzában? Van tészta. Mi lepényt ettünk. Önök behozták a kovászt. Van rajta paradicsom. Közép-Amerikából vettük át. Van rajt formaggio, sajt. A szarvasmarhát, a juhot és a kecskét ott háziásították, ahonnan önök származnak. De mi mindent átvettünk, magunkévá tettük és kifejlesztettük. Önök egy sokkal magasabb kultúrából érkeztek, mint amilyen Európa kultúrája, és a történelem folyamán csak vesztettek, csak koptak, csak adtak. Kérem, önök többet adtak a világnak és Európának, mint amennyit kaptak

belőle, vagy tőlük.” Olasz kollégám szavaira elgondolkoztam. Jézus Mária! Hát ez az olasz ismeri a magyar őstörténetet. Ismeri azt a csodát, amit mi véghezvittünk?

A magyarságot a hunoktól a kunokig számítjuk

Nagyon szeretem, hogy itt vagyunk a református kollégium épületében. Na-gyon szeretem a református kollégium-mok könyvtárát. Török időben a török például nem jutott fel Észak-Magyarországra. A német választó-fejedelmek azt mondták, amennyiben a katolikus monarchia hozzányúl az új valláshoz, akkor vége a monarchiának. Osztrák volt három és félmillió, a németek pedig tizenöt-tizennyolcmilliónyian. A sárospataki könyvtárban ugyanúgy megmaradt minden. Négy-százhatvan éves tankönyveket olvasok. Hál' Istennek nem katalogizálták. Nagyon vigyázunk rá, hogy ne ka-talogizálják, mert akkor a Széchenyi Könyvtár kiemeli, elviszi és csak kutatási engedéllyel kérhető ki. Elol-vasom a négyszázhatvan éves tan-könyveket és a következő áll benne: a magyarság három hullámban jött be a Kárpát-medencébe. 361-ben, mint hu-nok, 568-ban, mint avarok és 895. május 10-én, mint Árpád népe. Akik-hez 1235-ben hozzáköltöznek a jászok, 1243-ban és '46-ban a kis és nagykunok. A magyarságot a hunoktól a kunokig számítjuk. Ebből ki szokták emelni Árpád népének a vonulását és a vonulási területét. Ez a magyar őstörténet. A hunoktól a kunokig ez a népesség bel-ső Ázsiából hozta

magával kultúráját, nyelvét. Bejött.

Ezzel szemben mit tart Európa és mit tanítanak nekünk a Monarchia gondolatában? Attila pusztítva száguldott Európa, Ázsia és Afrika között és embervért ivott gyermekkorában és kutya szülei voltak meg szarvai. Mi a valóság? A hunokat 361-ben a római császár hívja be a Kárpát-medencébe, Meotisz vidékéről, hogy kordában tartsa a Duna-Tisza közén lévő származatokat és a Tiszántúlon lévő gepidákat. Attila 395-ben Tápiószentmártonban született. Meghalt 453-ban. A maradék hun elmegy Csíglemezőre, a Mezőságra és benépesíti Erdélyt. Ók a székelyek. Ezt jól tudjuk.

A magyarságnak genetikailag semmi köze a finnugorhoz

Kétféle történelem van. Az egyik történelmet a történész írja. De hát a történetés nem miniszterelnök, nem agy-sebész: a történésznek mindig szüksége van a vajás-kenyerére egy kis szalámira, netán kaviárra. A történész mindig kiszolgálja az adott hatalmat. A másik oldalon van a nép, mi, akik az igaz történelmet írjuk, mert egymásnak adjuk át az ismereteket, a kódolt ismereteket a vasárnapi ebédeknél, a kukoricafosztásnál, a beszélgetéseknél.

Mit tartottak a székelyek magukról? Csaba királyfi népe! Most végeztük el a nagy mitokondriális DNS vizsgálatot egymillió négyszázezer emberen. Kiderült: a székelyek Attila hunjainak az utódai. Rajta van a világhálón, el lehet olvasni!

(Folytatjuk)



MEGHÍVÓ



A MAGYAR KÖZPONT
VEZETŐSÉGE SZERETETTEL
HÍV ÉS VÁR MINDENKIT A

GULYÁS PARTY-ra

GULYÁS, PAPRIKÁS, PÖRKÖLT
FOGYASZTÁS ÉTVÁGY SZERINT!

2008. NOVEMBER 29.-én, ESTE

7.00-tól A MAGYAR KÖZPONT

IFJÚSÁGI TERMÉBEN

760 Boronia Road, Wantirna 3152

A JÓ HANGULATRÓL A

“NITE LIFE” ZENEKAR

GONDOSKODIK

BELÉPŐ EGYSÉGESEN: 25 dollár

JEGYRENDELÉS:
VETŐ OLGA: 9754 8579
SZABÓ EDIT: 9560 1270



Suite 1, 128 Acland St. St.Kilda VIC 3128

Tel.: 9534-0901

Bel- és külföldi utazását, rokonok kihazátalát
nagy gyakorlattal végzi

Szabó Edith

Ha nyugodtan akar elindulni és hazaérkezni
akkor forduljon hozzánk bizalommal!

Alarm-system,
security camera, inter-
com, digitális antenna
és a Duna TV
telepitése.
Nagy Gábor
Telefon / Fax:
(03) 95236630
Mob: 0411812320

OKTÓBERI MEGEMLÉKEZÉS

Hervey Bay

Október 18-án diavetítéssel egybe kötve, ünnepélyes keretek között méltóképpen emlékezett meg a Hervey Bay-i Magyar Baráti Klub tagsága és vendégeik az 1956. október 23. és az azt követő forradalom véres esemény sorozatáról. A jelenlevők egy perces néma gyásszal rótták le tiszteletüket a Magyar Szabadságharc hősei előtt. **Józsa Endre**, a klub elnöke, rövid beszédében hangsúlyozta, hogy ezen a napon mély nemzeti megrendüléssel emlékezünk a magyar nemzet valamennyi hőisére, akik az elmúlt századokban a haza szabadságáért, függetlenségéért bátran harcoltak, életüket áldozták, vagy akiket azt követően igazságtalanul meghurcoltak, bebörtönöztek. A klub elnöke, a vetített képsorozat kísérő magyarázata során elrészvényülten elevevítette fel személyes élményeit arról, hogy ő mikor és hol harolt a pesti srácok sorában. Az ünnepség keretein belül **Koncz András** kiemelkedő munkássága elismeréséül a klub vezetősége a „Lyukas Zászló” érdemrenddel tüntette ki.

Koszorúzással kísért megemlékezést tartottak október 23-án, a forradalom 52. évfordulóján a Hervey Bay-i temetőben. **Vitéz Szűcs Ferenc** 56-os honfitársunk, részleteket tárt elénk személyes élményeiből a szabadságharcról, annak őszinte tisztaságáról, majd elszavalta a megboldogult Totth Jenő Jöjj fény, vezess, Ötvenhat hőseinek ajánlott versét. A jelenlevők fejet hajtva megkoszorúzták a kettős keresztet. Ezt követően a Délvidék-i 1944–45-ös ártatlan áldozatok lelki üdvösségéért elmondták a Magyar Hiszekegyet. Emlékeztek azoknak a délvidéki magyaroknak a legyilkolására, akiknek több mint hat évtizeddel ezelőtt csak azért kellett idejük előtt megaláztatottan, bírósági ítéletek nélkül meghalniuk, mert magyarok voltak. A kegyeletadáshoz tartozik még a november elsején, Mindenszentek napján a Szent József katolikus templomban tartott szentmise szolgálat is.

A bundabergi Coral Coast - magyar adású rádió <http://www.coralcoastradio.net.au> (www.coralcoastradio.net.au weboldal) vasárnap október 26-án. **Kemmerer János** megható szavaiból halhattuk a még idáig nem nagyon emlegetett történeteket az 56-os szabadságharcról, majd Wass Albert. „A láthatatlan lobogó” című szavala éppen bele illett az 56-os hangulatba, gyönyörű harangjáték kíséretében. Később, a Bundaberg-i klubhelyiségben **Fehér Mária** ünnepélyes megnyitója után azoké lett a szó, akik a forradalomfergetegében menekülésre voltak kényszerítve, majd az 52 év után, a cukornáddal körül ölelt tájon remegő hangon gondoltak vissza és mondta mindenki a saját történetét a maga módján átélte 56-os forradalom-

KRÓNIKA



ról. A déli határon túli valamikori Szabadka-i, Zombor-i és Zenta-i diákoknak is vannak megrázó, 56-os emlékeik.

A megemlékezések utáni cselekvés, a gyertyagyújtás, és a köréjük fonódó érzelmek hullámmása az, ami segít bennünket, hogy a mai napig is méltósággal emlékezzünk magyar áldozatainkra.

Renics Kistamás Katalin

ÉNEKELT VERSEK

Szigeti Éva műsora Canberrában

2008. november 2-án, halottak napján a canberrai közösség összegyűlt, hogy a mai költészet virágainak énekelt mondanójában gyönyörködjék.



A műsor bevezetőjeként **Óvári Attila** emlékezett halottainkra és a magyar himnusz és a székely himnusz elnéklése után néma felállással emlékeztünk halottainkra.

Az emlékezést követően **Cser Ferenc** mutatta be a canberrai közönségnek Szigeti Évát, aki Magyarországról látogatott vissza Ausztráliába, hogy elhozza magával és tolmácsolja

az emigráns idősebb és a mai hazai ifjú költők üzenetét, amelyet saját maga zenésített meg és gitárjával, ill. ütőgardonjával kísérve adott elő. Műsorát először Melbourneben mutatta be, majd Canberrába utazott, hogy a kis canberrai közönségnek énekeljen, végül Sydneyben a cserkészekkel találkozik és tolmácsolja nekik is a költészet üzenetét.

A versek megzenésítését az Ausztráliában élt néhai Csepelyi Rudolf versei serkentették. Az első dalt követően a jelen lévő gyerekeknek szült a dal, majd a mai magyarországi költők ifjú korosztálya – **Kiss Judit, Gáti István, Simon Márton, Balogh Dezső és Halmosi Sándor** – verseit

hallhattuk, amelyek az 1956-os forradalom megtorlásakor kivégzett hősök emlékezetét idézte. A zenés verseket az előadó gondolatai kötötték össze.

A hallgatóság nagy örömmel fogadta az előadást és azt követően még hosszasan elbeszélgetett az előadóval.

MAGYAR MAGAZIN TV

Melbourne

Az Ausztráliai Magyar Magazin Televízió november 13-án, csütörtökön reggel 9.30–10 óra között a 31-es adóállomáson részleteket mutat be a Bocskaiában nemrég megtartott Sári híró című vígjátékból. Érdeklődni lehet a 9690-3781 telefonszámon.

GYEREKEK

Gazdasági válság van.... egy édesanya férjével el akar menni Csehországba dolgozni, és megkért hogy fogadjam be hét gyermekét. A legnagyobb még nincs tíz éves, a legkisebb nem töltötte



be a két évet. „Nincs mit enni adjak a gyerekeimnek, — mondta — nincs lakásunk, szegények vagyunk, és elkel mennünk dolgozni, hátha tudnánk venni egy kis házikót.”

Hallgattam a telefonban a nő sírását, döbbenet. Végül is ez a nő nem ismer, soha nem találkoztunk, töltünk kb. 400 km-re lakik és nekiáll egy telefon számnak, és mindenét, szeretett szép gyermekeit rámbizta. Hallgatom a 30 éves nő hangját... és nagyon szomorú vagyok.

A gyerekeket végül is Dévára befogadtuk, nagyon aranyosak, annyira szőkék, hogy meg is kérdeztem, hogy nem-e festett szőkék, de nem, ilyenek születtek, szépek, kedves megriadt gyermekek. Érdekes, hogy nem az anyuka után sírnak a kicsik, hanem a nagyobb testvérkéjük után. Megható volt, ahogy az öt éves fiúcska odaült a kis hároméves reszkető testvérkéje mellé, és rutinosan éneklével elaltatja, a nevelőnőink döbbenet nézték, ezt a gyöngédséget, mely összeköti őket. Jó volt a mai déli misén megáldani, mikor az áldozáskor eljöttek. Isten áldja, védelmezze őket, és a nevelő nőket is, kik kacagva befogadták az apró életkeket.

Mit hoz a holnap? Ezer és ezer milliárd EURÓ van egy egy kapzsi bank megmentésére, és ez a hétgyerekes család megmentésére elmeheték én Isten nevében koldulni? Persze, hogy megteszem, de azért döbbenetes, hogy a kormányok kimondhatatlan pénzeket költenek el, és ennek a családnak, mindent hátrahagyva, gyermekeit ezer idegenre bízva, elkel induljon a mindennapiért.

Hogy lehet ilyen igazságtalan, cinikus ez a világ? Egy háromszor négy méteres vályog pajta, a kilencfős család otthona, melyben házbérben laknak, és a másik oldalon hatalmas üveg paloták.

Nézem a gyerekeket, kicsik, alutápláltak, soványok. Nagy kék szemekkel néznek rám, bíznak bennem, de bíznak benned is te nagyvilág.... Légy méltó a gyermekek bizalmára!

szeretettel, cs. t.

KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS

Dr. Kalotay Eszter Európában lévén, egyik szervező társával (akivel Bójte Csaba testvér ausztrál útját készítik elő), Vörös Zsuzsával beszélgettem, aiktól az alábbi információkat kaptam.

Hálás köszönet a Bójte Csaba testvér Alapítványa részére befolyt összegekről:

Szponzor: Mrs Tárai Magda és Kiss Gizella Sydney, Canberrából: — szponzor Óváry Attila és Gabriella, Névtelen, Fraser Margaret, Hegyi Ilonka, Herceg Margitka, Kazár Imre és Rózsika, Kogon Károly és Viktória, Mihályka Lonci, Pethes Éva, Prag Balázs és Marika, Spaitz Irénke.

Dr. Kalotay Eszter november elején kellett volna, hogy megérkezzen Ausztráliába, de missziós útját, mert annak kell felfogni, meghosszabbította egy hónappal. Szeptember második felében Déván volt, ahol a Szent Ferenc-alapítványfogorvosirendelőjében (melyet most avattak fel), Dr. Fazekas Istvánnal Bójte Csaba testvér Alapítványának kis neveltjei, fogait vették kezelésbe. November 1-jén megint Dévára ment, hogy ezt a megfizethetetlen szolgálatot tovább folytassa, Dr. Sai-Halász Máriával.

Közben más tevékenységet is folytatott az Alapítvány érdekében, többek között ruhagyjtést a kicsik részére.

November 14-én Dr. Koltay Eszter a Papp László Sportarénában megrendezésre kerülő koncerten vesz részt. A koncertet a NEM ADOM FEL együttes szolgáltatta, híres színészek, énekesek, fellépésével. Jelszavuk: „Jobb velünk a világ!” — A zenekar tagjai testi fogyatékosok, akik a koncerten befolyó összeget a Bójte Csaba testvér Alapítványa részére adományozzák. Egy csodálatos összefogás és példamutatás az együttes tagjai és szereplők részéről.

További segélyeket, adományokat az Alapítvány részére köszönettel vesszük.

B.L.



November 17 hétfő November 18 kedd November 19 szerda



Nov. 20 csütörtök

A műsoridőt magyarországi időzónában adjuk

01:20 Pilinszky János: Aranykori töredék 01:20 Himnusz Híradó 02:25 MESE 02:35 Jóravaló feleség 04:05 Homérosz 04:10 Dunasport 04:25 Duna Mozi (angol f.) 05:05 Talpalatnyi zöld 05:35 Gazdakör 06:00 Reggel a Dunán A kétórás műsorban félóránként híradóval jelentkezünk 08:05 Négyzetméter Ingatlanmagazin 08:35 Kikötő - Extra 09:35 Archibald és társai (2005) Remsey Jenő festőművész és Frey Vilma szövegíró a Kőrösfői Kriesch Aladár vezette Gödöllői Művésztelep tagjai voltak az 1900-as évek elején. Négy gyermekük közül három fiú Gödöllőn maradt és művészettel foglalkozik. A Remsey házban mindig voltak jelmezbálok, bolondozások, nagy társasági élet, magáért a játék örömeért. Ebből nőtték ki az 1960-70-es években azok az amatőr burleszkfilmek, amelyeket most láthatunk, egykori készítőinek és szereplőinek kommentárjával. 10:30 Család-barát 11:30 Kívánságkosár Hívásukat a 4891661-es telefonszámra, vagy a kivansagkosar@datv.hu e-mail címre várjuk. 14:00 Híradó Duna tér 14:30 A tudomány műhelyében 14:55 Kaleidoszkóp 15:10 Jelfák 15:25 Az idő örvényében 15:55 Heuréka! 16:25 Váratlan utazás 17:15 MESE 17:30 Duna tér 17:40 Kikötő 18:00 HÍRÓRA 18:25 Térkép 19:00 Külvárosi rendőrök 20:00 Sportaréna 20:40 A zsögdői gazda A zsögdői gazda névvel Nagy Imrét, a festőművészt illeték, aki a székelő nép és táj legihletettebb és legavatottabb megörökítője. Budapesten elvégezte a Képzőművészeti Akadémiát, de hazatért szülőfalujába, Csikszögődre és negyed századon keresztül itt élt és festett. És persze gazdálkodott, igen korszerű elvek szerint, a falusiak kételkedő tekintetétől követve. 1950-tól haláláig Kolozsváron dolgozott és tanított. 21:45 HÍRÓRA 22:30 Kikötő programjánló 22:35 Felelet az életnek 23:05 '68 ELŐTT ÉS UTÁN. Umberto Eco - A Könyvek Ura (2006) Umberto Eco a '60-as évek óta az egyik legnagyobb hatású olasz értelmiségi, világszerte ismert regény- és esszéíró, filozófus, szemiotikus és nagyhírű professzor. 23:55 Schubert kamarazene - A-dúr zongoraötös	00:35 Kikötő 00:55 Vers - Végh György 01:00 Himnusz Híradó 01:35 MESE 01:40 Közbeszéd 02:05 Váltó 02:20 Kikötő programjánló 02:25 Sportaréna 03:10 Kívánságkosár 05:10 Térkép 05:35 Gazdakör 06:00 Reggel a Dunán 08:05 Kikötő 08:20 Isten kezében Új templomot szenteltek a Szentendrei Evangélikus Egyházközség számára. Egy új templom mindig egy új kezdetet is jelent, mert azt jelképezi, hogy épül és gyarapodik az adott közösség. 08:50 A láb és a pagony dalnoka. Bársony Istvánt /1855-1928/ vadászíróként tartják számon az erdő, mező irodalmának kedvelői. 09:35 Külvárosi rendőrök 10:30 Család-barát 11:30 Kívánságkosár 14:00 Híradó 14:10 Duna tér 14:30 Talpalatnyi zöld. 15:00 Kalandozó 15:25 Szent Erzsébet 16:25 Váratlan utazás 17:15 MESE 17:30 Duna tér 17:40 Kikötő 18:00 HÍRÓRA 18:25 Térkép 19:00 Bűvölet. 9/233-234. 20:00 Szétlopkodott ország A film az utóbbi években egyre inkább elterjedt köztéri szobor - valamint erdőlopásokról szól. 21:10 Európa csodái madártávlatból. Olaszország 21:45 HÍRÓRA Benne: Közbeszéd; Váltó; Sport; Időjárás-jelentés 22:30 Mítosz és valóság Richard Wagner A nibelung gyűrűje tetralógiájának előadása a Művészetek Palotájában A MüPa minden műfajt felölelő műsorátadának kiemelkedő produkciója - most már évente - a Wagner-sorozat. A Parsifal előadásával kezdődött, majd a Ring két operájának előadásai után az idén teljessé vált ciklus, megszólalt a teljes tetralógia: A Rajna kincse, a Walkür, a Siegfried, Az istenek alkonya. A modern színpadtechnika minden lehetősége, a zene tökéletes megszólalása létrehozta azt a műfajt, amit a koncertterem és az operaszínpad együttesen tud. Hazai és külföldi művészek - szolisták és a Magyar Rádió zenekarának tagjai - Fischer Ádám keze alatt új műfajt teremtettek. Ezt mutatják be a MüPa Stúdió munkatársai filmünkben, amelynek kísérő szövegét magától a karmestertől halljuk. 23:25 Pétervári banditák 9. rész Orosz tévéfilmsorozat	00:10 Pétervári banditák 01:00 Himnusz Híradó 01:25 Labdarúgó-mérkőzés FEHÉRVÁR - ÚJPEST 03:10 Kívánságkosár 05:10 Térkép 05:35 Gazdakör 06:00 Reggel a Dunán 08:05 Carlo és vendégei 08:35 Zagyva - Nógrád 09:15 Arcélek - Csáky Zoltán műsora B. Szabó Péter gépészmérnök Zürich 09:35 Bűvölet 9. sorozat - 233.- 234. rész 10:30 Család-barát 11:30 Kívánságkosár 14:00 Híradó 14:10 Duna tér 14:30 Szövetségben a fák világával 14:55 „Mint a többi ember” Magyar film-sorozat 15:25 Különvélemény 16:25 Váratlan utazás 17:15 MESE 17:30 Duna tér 17:40 Kikötő 18:00 HÍRÓRA 18:25 Térkép 19:00 Bűvölet 9. sorozat - 235.- 236. rész 20:00 Police Magazin 20:25 A világörökség kincsei. A Himalája-hegység vasút - Utazás a felegekbe, India. Német ismeretterjesztő sorozat. A forró Bengáliából keskeny nyomtávú vasutat építettek a brit gyarmatosítók a Himalája előhegységébe. A vonal végén fekszik Dardzsiling, ami a gyarmatosítók kedvelt nyaralóhelye lett. A 88 km-es szakasz megépítése műszaki csúcsteljesítmény volt. A számos felmerülő probléma és a rendkívül nehéz terepviszonyok ellenére 1881-ben megindulhatott a forgalom. 20:45 Kikötő - Extra Kulturális magazin 21:45 HÍRÓRA Benne: Közbeszéd; Váltó; Sport; Időjárás-jelentés 22:30 Róma, nyílt város (1945) Olasz játékfilm (ff.) Szereplők: Aldo Fabrizi, Anna Magnani, Francesco Grandjacquet, Giovanna Galletti, Harry Feist, Marcello Pagliero, Maria Michi A német megszállás alatt, Rómában játszódó történetben kommunisták, katolikusok és az egyszerű emberek közösen harcolnak hazájuk felszabadulásáért. Manfredi, az antifasiszta ellenállás egyik vezetője a Gestapo elől Franceso és annak terhes menyasszonya lakásába menekül. A katolikus papot, Don Pietrot kéri meg, hogy az ellenállás részére összegyűjtött pénzt juttassa el harcos társaihoz. Francescot pedig lelövik a németek. Manfredi ezután kábítószerez szeretőjénél keres menedéket, a lány azonban kapcsolatban áll a Gestapóval.
--	--	--

00:10 Mozart: g-moll szimfónia, K. 550
00:35 Kikötő
00:55 Vers - Tompa László
01:00 Himnusz Híradó
01:35 MESE
01:40 Közbeszéd
02:05 Váltó
02:20 Oslo, a tenger városa (2008) (angol felirattal)
Európa egyik legrégebbi fővárosa: ez Oslo, a norvégok büszkesége. Van itt hely bőven, az alig fél-millió lakos erdővel, dombokkal, tavakkal és patakokkal borított nagyserű környezetben él. Ez a norvég kultúra fellegvára, a monarchia központja is.
02:30 A történelem útvesztői. A hidegháború - Churchill fellázad Sztálin ellen. Mi történt nálunk, s a környezetünkben a XX. században?
02:50 Arcélek - Csáky Zoltán műsora (angol felirattal) Páll Gusztáv keramikus - Korond
03:10 Kívánságkosár
05:10 Térkép
05:35 Gazdakör
06:00 Reggel a Dunán
08:05 Police Magazin
08:30 Élő egyház
09:00 Az Apokalipszis képköltője - Ámos Imre
A film Ámos Imre művészetét mutatja be képei és versei segítségével.
09:35 Bűvölet
9. sorozat - 235. - 236. rész
10:30 Család-barát
11:30 Kívánságkosár
14:00 Híradó
14:10 Duna tér
14:30 A forradalomtól az Európai Unióig (2008)
14:55 Az idő örvényében
15:25 Borvilág
16:25 Váratlan utazás
17:15 MESE
17:30 Duna tér
17:40 Kikötő
18:00 HÍRÓRA
18:25 Térkép
19:00 Bűvölet
9. sorozat - 237.- 238. rész
20:00 Mónika, az Angyal (2002) Kanadai családi film egy magányos kislányról. Mónika tizenéves katolikus kislány, aki Portugáliából Kanadába kerül. Mónika angyal szeretne lenni. Egy napon, a híd túloldalán meglát egy asszonyt, aki egy szál magában áll, angyalszárnyaival az óriási folyó fölött... Kegyelmi állapot egyes egyedül csak ez a kislány érti.
21:20 Liverpool - Három grácia, egy Beatle és egy folyó, Nagy-Britannia
21:45 HÍRÓRA
Benne: Közbeszéd; Váltó; Sport; Időjárás-jelentés
22:30 Kikötő programjánló - Kultúránk a világban
22:40 Drót
2. évad, 3. - 4. rész
Amerikai tévé sorozat

Nov. 21 péntek Nov. 22 szombat Nov. 23 vasárnap

00:30 Kikötő 00:45 Magyar rémmesék - Szabó Gyula mesél... 01:00 Himnusz Híradó 01:25 MESE Közbeszéd 02:00 Váltó 02:10 Kikötő - Extra 03:10 Kívánságkosár 05:10 Térkép 05:35 Gazdakör 05:55 Reggel a Dunán 08:05 Heuréka! 08:30 Görögország 09:00 Carlo és vendégei 09:35 Bűvölet, 9/237-238. 10:30 Család-barát 11:30 Kívánságkosár 14:00 Híradó 14:10 Duna tér 14:30 Női pulzus - A tudomány vonzásában 14:55 Világörökség kincsei 15:10 Nyelvében él a nemzet Magyar film-sorozat 15:55 Négyzetméter 16:25 Váratlan utazás 17:15 MESE 17:30 Duna tér Kikötő 18:00 HÍRÓRA 18:25 Térkép 19:00 Bűvölet 9/239.- 240. 20:00 Örökké a tied (2006) Norvég dokumentumfilm Tartogat-e meglepetést hatvan év után egy család története? 21:00 Állomás (2008) 11/7 Veszélyben az állomás, rendelet jött „föntről”: minden megállóhelyet be kell zárni, ha a napi utasforgalom nem éri el a háromszázat. 21:25 Freeport. A film egy férfi sok-sok év alatt történt megfigyeléseinek, utazásainak lenyomata. 21:45 HÍRÓRA Benne: Közbeszéd; Váltó; Sport; Időjárás-jelentés 22:35 68' ELŐTT ÉS UTÁN Partner (1968) 16 év Olasz játékfilm A Dosztojevskij A hasonmás című kisregénye felhasználásával készült film kivételes kordokumentum 1968-ról. Főszereplője, Giacobbe, Rómában tanít színházművészetet. Munkája minden gondolatát leköti, észre sem veszi, hogy a világ felbolydult körülötte. Váratlanul találkozik a hasonmásával, aki mind nehezebbé és zavarosabbá teszi Giacobbe életét. Egyre különösebb dolgok történnek, és nem lehet tudni, Giacobbe vagy a hasonmása vesz-e részt bennük. Például miközben az egyik Giacobbe szenttelenül nézi, hogyan ütlegel egy rendőr egy diákot, a másik molotovkóktól készítésére oktatja a tanítványait stb. Amikor Giacobbe és hasonmása végérvényesen egygéválnak, a professzor kiugrik az ablakon. Bertolucci (és hőse) a Godard-stílusát idéző filmben két világszemlélet, két magatartás között vívódik.	00:15 Tony Lakatos Quartet 00:35 Kikötő 00:55 Vers - Bella István 01:00 Himnusz Híradó 01:30 MESE Közbeszéd 02:05 Váltó 02:15 Élő népzene 02:40 Négyzetméter 03:10 Kívánságkosár 05:10 Térkép 05:35 Kikötő 05:55 Gazdakör válogatás 06:25 Törzsasztal 07:25 Nyelvőröz 07:45 GYEREKEKNEK Lehet egy kerékkel több! 07:55 A borsószem hercegkisasszony (1976) Orosz 09:20 Cimborá 09:50 Négyzetméter 10:15 Mozaik Nemzet 11:15 Talpalatnyi zöld Újzélandi nemzeti park; 11:45 Híradó, időjárásjel. 12:00 Déli harangszó Református templom, Bánffyahunyad, Huedin Vers - Bella István: Jóravaló Jó Jeromos 12:05 Isten kezében Kristussal a Golgotán a címe annak a kis imádságos füzetnek, amely a közelmúltban jelent meg. Szerzője egy 13 éves ministráns, aki a kötetben található verseket, verses imákat írta. 12:35 Élő népzene, — Kallós Zoltán daltái 13:05 Beavatás 13:20 A repülő osztály (2004) Német családi film 15:10 Ízörzök 15:45 Standard Táncok Magyar Bajnoksága, Budapest - 2008 16:45 Divathullám - Kalauz a trend világába 17:15 MESE 17:35 Duna tér 18:00 HÍRÓRA 19:00 Mentor - Magyar csillagok 19:35 A simlis és a szende 20:20 Mentor - Magyar csillagok 21:25 Arsene Lupin visszatér (1989) 22:20 Kisenciklopédia Auguste Renoir 22:30 Dunasport 22:40 Sekély sírhant. Brit játékfilm Rendezte: Danny Boyle Szereplők: Ewan McGregor, Kerry Fox, Christopher Eccleston, Ken Stott Alex, David és Juliet közösen bérelnek egy tágas lakást, ami annyira tágas, hogy negyedik lakótársat keresnek. A három jó barát komoly interjúk után választja ki a szerencsés nyertest, Hugót, aki azon nyomban beköltözik. Néhány napig nem is látják, ezért bemennek a szobájába. Hugo halott, de iszonyatos sok kápet „hagyott” maga után. Mit kezd három jó barát egy hullával és egy tömött bőrönd pénzzel? A Sekély sírhant a Trainspottinggal világhírűvé vált Danny Boyle első, szintén kultikussá lett filmje.	00:10 Rachmaninov: 2. zongoraverseny 00:55 Vers - Tóth Erzsébet 01:00 Himnusz Híradó 01:05 Híradó, Sport, Időjárás-jelentés 02:00 MESE 02:10 A tanú (1969) A film 1969-ben készült 03:55 Dunasport 04:05 Pitti Katalin és Gregor József operettalokalt énekelnek 04:35 Equator klub (angol felirattal) 05:05 Isten kezében 05:35 Berzsenyi Dániel Emlékház - Nikla 06:10 Lucky Luke - A Daltonok szökésben 07:30 Cimborá 08:00 Hol volt, hol nem volt 08:20 Vízibomba a kövér kandúrhoz (2004) 7 09:35 Univerzum, Zugspitze - Az Alpok ékköve 10:25 Beszélgetés Barta Gyula festőművésszel 10:55 Lyukasóra 11:45 Híradó, időjárásjel. 12:00 Déli harangszó, Vers 12:05 Élő egyház 12:35 Élő népzene I. Vajdasági Szólótánc Fesztivál 13:05 Csellengők 13:30 Varjú a toronyórán (1938) Szereplők: Benkó Gyula, Egyre Mária, Kosáry Emmy, Pethes Sándor, Rajnai Gábor, Rózsahegy Kálmán, Simor Erzsi, Ungváry László, Vaszari Piri. Csathó Kálmán azonos című novellájának filmváltozata két lánytestvér szerelmének fordulatait követi nyomon. Egyikőjük, Lenke egy 14:50 Siklós és a Villányi Borvidék 15:50 Otthonod a kávéház 16:30 Egy hazában élünk 17:00 MESE 17:20 Duna tér 1 17:40 Csáky Zoltán műsora Dr. Bakity Boldizsár, sebészfőorvos 18:00 HÍRÓRA 19:00 ÚJ SOROZAT! Az arany hatalma (2000) 20:00 Molière (2007) Francia film. A később Molière néven világhírűvé vált, 22 éves Jean-Baptiste Poquelin vándorkomikusként járja Franciaországot. Mikor társulata tönkremegy, és hitelezői börtönbe vettetik, Monsieur Jourdain kifizeti minden adósságát. Jourdain azt akarja, a fiatal komédiás segítsen neki egy egyfelvonásos darab előadásában, amit azért írt, hogy elcsábítson egy ifjú özeveggyet, Céliméne-t. Mivel Jourdain nős ember és két leány tiszteltreméltó atyja, e hátsó szándéknak titokban kell maradnia, így Molière álneven érkezik a házába, mint Tartuffe, a zord modorú pap... 22:00 Kézjegy Greco Krisztián író-költő 22:40 Dunasport 22:55 Beavatás 23:10 Nagypályások (2005) Orosz film, a football 1914.
---	---	--

apróhirdetése=apróhirdetése=apróhirdetése=apróhirdetése=apróhirdetése=apróhirdetése

Melbourne



HÁZTETŐFES-TŐ, magyarul beszélő háztető restaurátor Melbourneben. Reg. tetőrestaurátor. 1979 óta bizalommal fordul-

tak hozzám terracotta és betoncserepű háztulajdonosok a tető problémáikkal. A háztetőről magas víznyomással a mohát eltávolítom (vegyszer nélkül). Figyelem, a víztívalom rám nem vonatkozik! A tetője lehet terracotta vagy betoncserep. Színes cementtel kúpcserépeit (dudacserepeit) átcentezem, a törött cserepeket mind kicserélem vagy leragasztom. A terracotta cserepet leglázurom vagy a mohanövészt gátló vegyszerrel bevonom, a betoncserep tetőjét szükség esetén az ön által választott színnel befestem és glazúrozom is. Ha a tető közötti pléh völgy rozsdás és a kémény körül is a pléh rozsdás és már folyik, ezt is mind kicserélem. Szélvihar okozta kárt a tetőn gyorsan rendezem és nyugtat adok a biztosító részére. Amennyiben garázs, veranda, carport vagy ehhez hasonló épületen tetőproblémája van, hullámvas, decking stb. szükség esetén megjavítom, kicserélem, átfestem. Használok Zinccalum Colorbond anyagot. Öreg Fiberglass tetőt kicserélem új Fiberglassra vagy Laserlite-ra, hasonló anyaggal is. Szükség esetén darab vízcsonnát is kicserélek. Csatorna kitakarítást is végzek (szükséges ez tűz esetén). Padlász forgó levegőzöt is berakok a tetőbe. Bármilyen tető problémája van, bizalommal forduljon Jánoshoz. Amennyiben sürgős szolgálat kell, hívjon reggel 7-8 óra között, Melbourne 80 km-es körzetében és Geelongban is, vagy hívja magyarul-angolul a 9318-5103 vagy mobilon 0422-770-957. Ha nem jelentkezik, hagyja üzenettrögzítőn az ön telefonszámát és visszahívom.

GRÜNER HENTESÜZLET

* Delicatessen *

227A Barkly St., St. Kilda.
Telefon: 9534-2715.

CSABAI

MAGYAR fogtechnikus nemcsak Gardenvale-i rendelőjében fogad ügyfeleket, de kérésre — előzetes megbeszélés szerint — saját otthonában is felkeresi. Telefon 9596-6611 (Melbourne). Kérje Izabellát.

HÁZAK, hozzáépítések, beázott tetők, stancok javítását, bejáratok (fixing lock up), konyhák, fürdőszobák átalakítását vállaljuk. Hívja Józsit a 9547-2453 (Melbourne) telefonszámán.

SZÖNYEGTISZTÍTÁS megengedhető áron, 20 dollár hálósobánként. Hívja Andreát ingyenes árajánlatért a (03) 9700-3937 vagy 0419-532-947 számon. Melbourne.

KÜRTŐS KALÁCS

rendelésre kapható két méretben, többféle ízben.

Telefon:

(03) 9733-4474 vagy mobile: 0417-307-893

(Melbourne)

Melbourne Melbourne

MAGYAR aktív vagy csendes üzlettársat keresek kevés befektetéssel, jól jövedelmező exportáláshoz. Árú bőségesen áll rendelkezésre. A befektetés hoz 300-400 százalék jövedelmet éves szinten. Kérem, hívja Attilát a 0431-714-029 telefonszámon. (Melbourne)

ÁGYNEMŰ. A legjobb minőségű, európai stílusú pehelypaplan és dűnyha egyenesen a gyártótól. Régi paplanját újjahúzzuk, felfrissítjük.

Ágyneműt méretre készítünk. Nyagkereskedő árak. Csecsemő- és gyermekágyyneműk, asztalterítők. Nyitva hétfőtől csütörtökig reggel 10-től délután 4-ig, pénteken de. 10-től du. 2-ig. Magyarul beszélünk. Specialty Quilts, 18 Porter St., Prahran, Vic. 3181. Telefon (03) 9525-2922.

November 29-től december 6-ig nagyszabású kiállítás lesz a 89 Chestnut Rd DOVETON 3177 VIC címen reggel 9-től este 7-ig. (Z6)

Michael Sándor & Associates

Barristers and Solicitors
Sándor Miklós (Krsztekanits)

magyarul beszélő ügyvéd vezetése alatt.

Képviselést peres ügyekben
Örökségi ügyek intézése
Adósság behajtása
Végrendeletek készítése
Tanácsadás minden ügyben

ÚJ CÍM:

Level 4, 227 Collins Street, Melbourne Vic. 3000
Telefon: (03) 9650-7574 Fax: (03) 9650-7761
E-mail: enquiries@msandor.com

MAGNA CARTA TRAVEL

Lic. No. 32245

Ha utazási célja Magyarország, Európa vagy a világ bármely más része, bizalommal forduljon hozzánk. Rokokok kihozatala, autóbérlés, szállodafoglalás és egyéni, illetve csoportos utak szervezése **olcsó áron!**

Hívja Schwarcz Klárát

Telefon: (03) 9523 6981 A.H. (03) 9705 6478
Telefax: (03) 9523 0695 Mobil: 0418 108730
688 Glenhuntly Road, South Caulfield, Vic 3162

Figyelem!

Keressen fel Weboldalunkun:
cs-magnacartatravel.com.au

Háztartási cikkek és személyi tárgyak Magyarországra szállítása hajóval

Hamburgon keresztül egyenesen Budapestre

- Egész konténeres hétféle berakodása speciális áron
- Kisebb mennyiség köbméterre
- Biztosítás
- Csomagolás ládába
- Vámoltatás
- Felvétel és kézbesítés
- Raktározás

A HAZATELEPÜLÉS LEGKÉNYELMESEBB MÓDJA!

OSS World Wide Movers Pty Ltd.
36-38 Bearing Rd, Seven Hills NSW 2147
Tel.: 02 88259300 Fax.: 02 88259333

OSS World Wide Movers VIC Pty. Ltd.
30 Gaine Rd. Dandenong South VIC 3175
Tel.: 03 9799-5800 Fax: 03 9799-5888

OSS World Wide Movers QLD Pty. Ltd.
30 Anton Rd, Hemmant QLD 4174
Tel.: 07 33482500 Fax.: 07 33482522

Sydney

ANGOL és MAGYAR nyelvoktatás, beszélgetés, írás, olvasás, segítség vizsgákra való felkészülésben minden korosztály részére. Telefon: 0408-966-403. (V67 Sydney)

PADLÓCSISZOLÓGÉP eladó. 8 éves Galaxy 12 inch-es gépsor, komplett szet, nagyon jó állapotban. Ára \$5,500. Hívja Pistát a 0411-662-560 számon. (Sydney Z3)



Fogászati klinikáján és előzetes megbeszélés szerint az Ön otthonában is felkeresi szükség esetén. Magán betegbiztosítók fedezik a költségeket a biztosításban foglalt feltételek szerint.

9388 2216
S Y D N E Y

Sydney

HUN íjak, veretes övek eladók. Telefon 0449-825-753 (Z4)

MAGYARORSZÁGON, Kecskeméten jó anyagi körülmények között élő 41 éves barátom részére komoly kapcsolatot kereső, férjhez menni akaró, hasonló életkorú hölgyet keresek. Kapcsolatfelvételre írjon Szakálás Attila 6000 Kecskemét PF. 292 Hungary címre. (Z5)

GYŐR — új, nyugati színvonalú 2 hálószobás apartment KIADÓ. Csodálatos helyen a folyó mellett, méterekre a belvárostól. \$600 három napra, \$1000 egy hétre. Tel.: (07) 5492-4895 vagy 0417 804-304

**LÁSZLÓ
MAGÁNNYOMOZÁS**
Privát ügyek diszkrét nyomozása
Brisbane-Sydney-ACT
Hívjon a 07-3831-9930,
Email:
Laszlo123@bigpond.com

BENTLAKÓ GONDOZÓNÓ (Sydney) IDŐSEBB hölgy bentlakó gondozónőt vagy házvezetőnőt

keres hétfő estétől péntek reggelig.

Hívja Mancit a 9371-5252,
vagy Mrs Wolfot a 9363-2885 telefonszámon.
(Z3)

BENTLAKÓ HÁZVEZETŐNŐT keres Vaucluse-ban élő család.

Gyakorlat, referencia, angol tudás szükséges. Kiváló lakás és fizetés, barátságos környezet.

Jelentkezők hívják Tinát a
9261-7000 (Sydney) telefonszámon.

MAGYAR CÍMTÁR — SYDNEY

Hirdetési rovatunk szakmai címszolgálatot nyújt a magyar közönségnek, és mérsékelt áron állandó megjelenést a hirdetőknél. Érdeklődők kérjük, hívják a sydneyi szerkesztőszéket	Telefonszámok: 9907-6151
Vasrácsos biztonsági ajtók —ablakok, csigalépcsők, vaskerítés cégünk vagy saját terve alapján. Autóbullbar készítés, oxy és villanyhegesztést vállalunk. Ilosvay Gusztáv , 19 High St. Gladesville, NSW 2111.	9604-4562 0412-264-890 vagy A:H: 9879-6496
Fordítást és tolmácsolást vállal államilag hivatalosan elismert angol—magyar tolmács. Bárány Márta BEM. OAM.	9211-3664 Fax: 9280-0340
ÉKSZERKÉSZÍTÉS saját terve alapján, hozott anyagból is. Javítás, átalakítás. Opál és arany ékszerek nagy választékban. Gáspár János ékszerész. Suite 304, 3rd Floor, 155 King St. Sydney.	Tel/Fax: 9232-1603 Mobile: 0425-201-872
Légkondicionálás - Hőszigetelés Épületek légkondicionálása, hőszigetelése és vakolása. Európai technológia, kiváló minőség garanciával. Licence No. 176117C	Péter Zoltán 0420-725-623, Palla Gábor 0405-839-566

~~~~~ Ez a hely eladó! ~~~~~